

juin 1985

Direction du droit international public
Répartition des tâches

Directeur : Mathias K r a f f t , Ambassadeur (KT) W 250 30.61

- Chef de la Direction (tâches de direction, organisation, conduite de négociations, etc.)

- Tâches spéciales:

- Questions de principe de la politique étrangère

- Bases constitutionnelles de la politique étrangère

- Compétences du Conseil fédéral et de l'Assemblée fédérale en matière de politique étrangère

- Application du principe de la légalité dans les relations internationales

- Revision totale de la constitution fédérale

- Politique de sécurité

- Questions de principe du droit et de la politique de neutralité (avec le Jurisconsulte du Département)

- Aspects de politique étrangère de la politique de sécurité

- Représentant du Département à l'état-major de la défense

- Protection internationale des droits de l'homme

- Représentant du Département au Comité directeur pour les droits de l'homme (Conseil de l'Europe)

- Charte sociale européenne (examen par le Parlement du message du Conseil fédéral du 13 juin 1983)

- Problèmes juridiques dans les relations avec les Etats-Unis (en particulier: application extraterritoriale de la législation économique américaine)

- Mandats particuliers

- Négociations sur des questions frontalières et de voisinage
- Président de la délégation suisse à la commission mixte franco-suisse pour les problèmes de voisinage entre le canton de Genève et les départements français de l'Ain et de la Haute-Savoie
- Président de la délégation suisse à la commission mixte italo-suisse du tunnel routier sous le Grand-Saint-Bernard
- Groupe de concertation des cantons frontaliers limitrophes de la France; communauté de travail du Jura

* * *

Secrétariat de la Direction: Ruth K o e n i g (kg) W 248 30.82

Renseignements sur la répartition des tâches

Directeur suppléant: Rudolf S t e t t l e r, Ministre (STR) W 246 30.62

- Suppléant du Directeur
- Coordination, répartition du travail et questions de personnel
- Membre de la Direction responsable pour l'Office suisse de la navigation maritime, la Section des frontières et du droit de voisinage et la Section des transports et des communications
- Président de la délégation suisse à la Commission centrale pour la navigation du Rhin; Vice-président de ladite Commission
- Liechtenstein (conduite des négociations et problèmes généraux)
- Président de la délégation suisse à la commission mixte germano-suisse pour l'enclave de Büsingen
- Président de la délégation suisse à la Commission inter-gouvernementale germano-franco-suisse pour les questions régionales dans les zones frontalières du Haut-Rhin
- Président de la délégation suisse à la commission mixte germano-suisse pour le raccordement des autoroutes dans la région de Bâle et Weil am Rhein
- Président de la délégation suisse à la commission mixte germano-suisse pour la route entre Lörrach et Weil am Rhein sur le territoire suisse
- Président de la délégation suisse à la Commission mixte pour les questions monétaires entre la Suisse et le Liechtenstein
- Représentant de la Direction à la Commission de la navigation maritime
- Suppléant du Directeur à l'état-major de la défense
- Consultation des Archives fédérales
- Recours en matière de promotions

Sous-directeur : Heinrich Reimann, Ministre (REI) W 243 30.10

- Remplaçant du Directeur pour les questions relevant du droit international public
- Membre de la Direction responsable pour la Section du droit international public, la Section des accords d'indemnisation et la Section des traités internationaux
- Tâches spéciales:
 - Protection internationale des droits de l'homme (questions générales et de principe)
 - Droit humanitaire international
 - Droit des conflits armés
 - CSCE (problèmes juridiques et droits de l'homme)
 - Préparation de la réunion d'experts qui se tiendra à Ottawa dans le cadre des suites de la réunion de Madrid (CSCE)
 - Statut des étrangers et des réfugiés, droit d'asile, etc.
 - Chef de la délégation suisse aux négociations relatives à l'indemnisation des biens et intérêts suisses en RDA
 - Questions générales et de principe de l'entraide judiciaire internationale
 - Représentant du Département au Comité d'experts pour l'amélioration de la procédure de la Convention européenne des droits de l'homme (Conseil de l'Europe)
 - Comité d'experts sur le droit international public (Conseil de l'Europe)

Section du droit international public

Chef: Rodolphe S. I m h o o f

(IH) W 244 30.75

Direction et coordination des travaux de la Section

Tâches spéciales

- Protection internationale des droits de l'homme
(questions de principe)
- Politique de l'information
(aspects juridiques)
- Statut des étrangers et des réfugiés, droit
d'asile, etc.
(questions de principe)
- Protection diplomatique et consulaire
(questions de principe)
- Droit international économique
(aspects généraux de principe)
- Protection des investissements
(problèmes juridiques)
- Nouvel ordre économique international
(aspects juridiques)
- Droit des transports
(problèmes juridiques liés à la taxe
poids lourds et à la vignette)

Bruno S p i n n e r

(SPI) W 239 30.76

Suppléant du Chef de la Section

Tâches spéciales

- Conclusion de traités; aspects constitutionnels et internationaux
 - répartition des compétences en matière de relations extérieures
 - bases constitutionnelles de la politique étrangère
 - référendum en matière de traités internationaux
- Droit des conflits armés et droit humanitaire
(cas particuliers)
- Droit européen
(aspects institutionnels, questions de principe)

- Entraide judiciaire internationale
(questions de principe)
- Transfert de siège
- Questions choisies du droit international public

Jean-Daniel V i g n y

(VY) W 245 30.77

- Politique de la Suisse en faveur des droits de l'homme (coordination de la mise en oeuvre de la politique définie par le Conseil fédéral dans son rapport du 2 juin 1982)
- Documentation en matière de droits de l'homme
- Protection internationale des droits de l'homme (Conseil de l'Europe, ONU, Pactes internationaux relatifs aux droits de l'homme, Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale, CSCE (notamment les droits de l'homme et les contacts humains).
- Conventions internationales contre la torture (ONU et Conseil de l'Europe)
- Conseil de l'Europe (problèmes juridiques)
- Problèmes d'extradition, notamment sous l'angle des droits de l'homme
- Relations avec les ONG chargées de la défense des droits de l'homme
- Questions choisies du droit international public

Evelyne Gerber

(GER) W 247 31.69

- Préparation de nouveaux guides sur les régimes des privilèges et immunités diplomatiques et consulaires en vigueur en Suisse
- Questions juridiques ayant trait aux privilèges et immunités diplomatiques et consulaires
- Droit diplomatique et consulaire
- Privilèges et immunités des organisations internationales et des fonctionnaires internationaux
- Entraide judiciaire internationale (cas particuliers)
- Acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger
- Questions choisies de l'immunité de juridiction et d'exécution des Etats
- Comité du Conseil de l'Europe sur les organisations internationales non gouvernementales
- Comité du Conseil de l'Europe sur la protection du patrimoine culturel subaquatique

*

*

*

A disposition du Jurisconsulte pour les questions du droit de la mer.

- Documentation juridique (pratique suisse publiée dans l'ASDI)

Erich P i r c h e r

(PR) W 253 30.39

- Application du principe de la légalité dans les relations internationales
- Loi fédérale sur les subventions
- Révision totale de la constitution fédérale
- Protection internationale des droits de l'homme (droits économiques, sociaux et culturels) (Pacte international relatif aux droits sociaux, économiques et culturels, OIT, UNESCO, protection des minorités, etc.)
- Droits de l'homme "nouvelle génération"
- UNESCO (problèmes juridiques)
- Droit des organisations internationales (problèmes institutionnels, privilèges et immunités, etc.)
- Privilèges et immunités diplomatiques et consulaires (cas particuliers)
- Questions choisies du droit international public

Charles-Edouard H e l d

(HC) W 333 30.83

- Droit international économique
- Application extraterritoriale de la législation étrangère
- Conflits de lois et de juridiction (protection de la souveraineté suisse)
- Protection des investissements (problèmes juridiques); accords sur la protection des investissements
- Code de conduite pour les sociétés transnationales (ONU)
- Garantie contre les risques à l'exportation et contre les risques de l'investissement
- Questions fiscales et bancaires (aspects juridiques et cas particuliers)

- Intégration européenne, en particulier :
Communauté économique européenne
(problèmes juridiques)
- OCDE, GATT
(problèmes juridiques)
- Responsabilité internationale de l'Etat
(acte illicite international et ses
conséquences)
- Traités d'établissement, droit des
étrangers
- Droits politiques des Suisses de
l'étranger

Christoph B u b b

(BB) W 360 31.70

- Politique de sécurité
- Défense générale
- Questions militaires
- Droit des conflits armés (cas particuliers)
- Questions du désarmement
(aspects juridiques)
- Droit humanitaire international (cas particuliers)
- Secrétariat AGDIF
- Droit spatial et droit des télécommuni-
cations
- Immunités et privilèges des représentations
étrangères en Suisse (cas particuliers)
- Révision de l'organisation judiciaire fédérale
- Questions choisies de droit international
public

Maurice Darier

(DA) W 358 30.59

- Droit international économique
(questions choisies)
 - Questions bancaires, révision de la
loi fédérale sur les banques (secret
bancaire, réciprocité, aspects juridiques)
 - Adhésion aux institutions de Bretton
Woods; aspects juridiques des relations
financières et monétaires de la Suisse
(en collaboration avec le suppléant du
chef de la Section)
 - Immunité de juridiction et d'exécution
des Etats étrangers (séquestres contre
les biens d'Etat étrangers)
 - Révision de la loi fédérale sur la
poursuite pour dettes et la faillite
 - Acquisition d'immeubles par des personnes
à l'étranger
(cas particuliers)
 - Succession d'Etats
(cas particuliers)
 - Afrique du Sud et Namibie
(problèmes juridiques)
 - Protection diplomatique et consulaire
(cas particuliers)
 - Questions choisies de droit international
public
- * *
- Questions choisies du droit des traités, notamment à
disposition du Jurisconsulte pour la Conférence diplo-
matique relative aux traités conclus entre Etats et
organisations internationales ou entre organisations internationales
 - Questions de voisinage et de frontière (en collaboration
avec la Section des Frontières et du Voisinage)

Section des traités internationaux

Chef: Charles Rubin

(RC) W 242 30.67

- Direction et coordination des travaux de la Section
- Droit des traités (questions formelles générales et de procédure)
- Signature, approbation, ratification, dénonciation des traités (collaboration, exécution, proposition au Conseil fédéral)
- Succession d'Etats en matière de traités (problèmes spécifiques)
- Fonctions de l'Etat dépositaire (problèmes généraux)
- Publication des traités au Recueil des lois fédérales et au Recueil systématique du droit fédéral (questions de principe)
- Consultation des Archives fédérales

Paul Seger

(SE) W 356 30.36

Fonctions de l'Etat dépositaire, soit:

- Examen de la recevabilité des instruments et déclarations
- Notification aux Etats parties
- Enregistrement des traités aux Nations Unies
- Renseignements fournis aux ambassades, aux organisations internationales et à diverses institutions; établissement de copies certifiées conformes et de listes des Etats parties aux traités

A disposition de la section du droit international:

- Tâches spéciales
- Participation au Groupe de travail concernant la compétence de conclure des accords internationaux

Evelyne C h a r r i è r e

(CY) W 237 30.63

- Publication des traités bilatéraux et multilatéraux (avec champs d'application) au Recueil des lois fédérales
- Traduction des réserves et déclarations
- Contrôle et mise à jour des traités pour la publication au Recueil systématique du droit fédéral
- Renseignements sur les traités
- Documentation juridique de la Direction
- Confection des traités et fourniture du matériel

Rosmarie J ö r g e n s e n

(JR) W 237 30.79

- Tenue des fichiers des traités (Confédération et Cantons)
- Mise à jour des listes des traités bilatéraux conclus avec les Etats limitrophes
- Renseignements sur les traités
- Enregistrement des traités bilatéraux aux Nations Unies
- Dépôt des traités internationaux et autres documents aux Archives fédérales
- Documentation juridique de la Direction
- Confection des traités et fourniture du matériel

Section des accords d'indemnisation

Chef : Othmar B ü h l e r (BC) EE 5 30.65

Direction et coordination des travaux
de la Section

- Questions générales de la négociation et de la conclusion d'accords d'indemnisation
- Nationalisations et autres atteintes à la propriété suisse à l'étranger
- Licéité internationale des mesures prises par les Etats étrangers; restitution ou indemnisation
- Légitimation personnelle et réelle des prétentions (questions générales); conditions de la réclamation
- Estimation des droits revendiqués (valeur; questions générales)
- Exécution des accords d'indemnisation (problèmes généraux)
- Questions de personnel de la Section
- Suppléant du chef de la délégation suisse dans les négociations bilatérales avec la RDA

Roger S o r d e t (SOR) EE 1 30.93

Suppléant du Chef de la Section

- Instruction et examen des revendications individuelles; vérification de leur légitimation et des autres conditions (RDA)
- Estimation des droits revendiqués (valeur) (RDA)
- Etablissement de tableaux récapitulatifs, de listes, de statistiques, etc. (RDA)
- Cas spéciaux et correspondance (URSS, Zaïre, Algérie; Commission d'indemnités étrangères)

Remplaçant: Roland R e u t i m a n n

Collaborateur: Roland Reutimann (RN) EE 2 31.91

(enregistrement y compris)

Commission d'indemnités étrangères

Président : Emanuel D i e z, a. Ambassadeur

Secrétariat: vacant

Section des frontières et du droit de voisinage

Chef: Bernard Dubois

(DS) Bg 312 30.72

Direction et coordination des travaux de la Section

- Questions générales et de principe concernant le droit international de voisinage et les relations frontalières régionales ainsi que les relations avec le Liechtenstein
- Questions de défense générale
- Président de la Commission pour l'abornement de la frontière franco-suisse
- Membre de la délégation suisse:
 - à la commission frontalière austro-suisse
 - à la commission mixte italo-suisse pour l'entretien de la frontière
 - aux commissions relatives aux bureaux à contrôles nationaux juxtaposés et au contrôle en cours de route avec la France, l'Italie, la République fédérale d'Allemagne et l'Autriche
 - aux commissions pour la protection des eaux du Rhin, du Lac Léman, des eaux italo-suisse et du Lac de Constance contre la pollution
 - à la commission franco-suisse pour la régularisation du Lac Léman
 - à la commission italo-suisse pour la navigation Adriatique - Lac Majeur et la régularisation du Lac Majeur
 - à la commission germano-suisse pour l'utilisation des forces hydrauliques sur la partie bado-suisse du parcours du Rhin entre Bâle et le Lac de Constance
 - à la commission mixte franco-suisse pour les problèmes de voisinage entre le canton de Genève et les départements français de l'Ain et la Haute-Savoie

- à la commission intergouvernementale germano-franco-suisse pour les questions régionales dans les zones frontalières du Haut-Rhin
- à la commission germano-suisse d'aménagement du territoire
- Expert à la commission franco-suisse pour les zones franches
- Secrétariat de la délégation suisse à la commission mixte germano-suisse pour l'enclave de Büsingen
- Membre de la commission AC (COPAC)

Peter S c h w e i z e r

(SZP) Bg 302 30.84

Remplaçant du Chef de la Section

- Toutes les questions susmentionnées en cas d'absence du Chef de la Section
- Rapports avec le Liechtenstein
- Collaborateur pour les questions suivantes:
 - Traités concernant la frontière
 - Zones franches de Gex et de la Haute-Savoie
 - Bureaux à contrôles nationaux juxtaposés
 - Gares et aéroports internationaux
 - Médias dans les régions frontalières
 - Petit trafic frontalier
 - Imposition des travailleurs frontaliers
 - Aménagement du territoire en zones frontalières
 - Enclave de Campione d'Italia
 - Economie hydraulique dans les eaux-frontière
 - Pêche et navigation dans les eaux-frontière
 - Protection des eaux dans les eaux-frontière
 - Usines hydro-électriques frontières et centrales nucléaires situées à proximité de la frontière
 - Violations de frontière
 - Survol et atterrissage d'avions d'Etat ou militaires étrangers

- Questions touchant à la souveraineté du territoire
- Nuisances transfrontières, en particulier questions multilatérales dans les organisations internationales
- Secrétariat des délégations suisses à la commission mixte franco-suisse pour les problèmes de voisinage entre le canton de Genève et les départements français de l'Ain et la Haute-Savoie et à la commission intergouvernementale franco-germano-suisse pour les questions régionales dans les zones frontalières du Haut-Rhin
- Remplacement dans les commissions
- Membre du Groupe de travail de la commission germano-suisse pour l'aménagement du territoire
- Observateur au Comité régional franco-genevois, au Comité tripartite franco-germano-suisse et à la Communauté de travail du Jura
- Expert juridique pour les questions juridiques multilatérales de l'environnement.

Daniela Z a u g g

(ZA) Bg 301 30.54

- Collaboratrice pour le Liechtenstein
- Collaboratrice pour les questions suivantes:
 - Traités concernant la frontière
 - Bureaux à contrôles nationaux juxtaposés
 - Gares et aéroports internationaux
 - Médias dans les régions frontalières
 - Petit trafic frontalier
 - Imposition des travailleurs frontaliers
 - Aménagement du territoire en zones frontalières
 - Enclave de Büsingen
 - Economie hydraulique dans les eaux-frontière
 - Pêche et navigation dans les eaux-frontière
 - Protection des eaux dans les eaux-frontière
 - Usines hydro-électriques frontalières et centrales nucléaires situées à proximité de la frontière
 - Violations de frontière
 - Survol et atterrissage d'avions d'Etat ou militaires étrangers
 - Questions touchant à la souveraineté du territoire
 - Nuisances transfrontières
- Remplacement dans les commissions

Section des transports et des communications

Chef: Jean H u l l i g e r (HG) Bg 410 30.25

Direction et coordination des travaux
de la Section

- Questions de transports et de communications internationaux dans les domaines bilatéral et multilatéral (trafic aérien et routier, navigation intérieure, chemins de fer, pipelines, communications PTT)
- Comité de navigation intérieure de la Conférence des ministres des transports (CEMT)

Georges S p i c h e r (SG) Bg 505 30.73

Suppléant du Chef de la Section

- Questions de transports et de communications internationaux dans les domaines bilatéral et multilatéral (notamment trafics aérien et routier, navigation intérieure, chemins de fer, pipelines, communications PTT)
- Comité de navigation intérieure de la Commission économique pour l'Europe
- Secrétariat de la délégation suisse à la Commission mixte italo-suisse du tunnel routier sous le Grand-Saint-Bernard

Urs H a l d i m a n n (HAL) Bg 504 30.69

- Tâches spéciales dans le droit international des transports

Délégation suisse à la Commission centrale
pour la navigation du Rhin (CCR)

Président: Rudolf S t e t t l e r , Ministre (STR) W 246 30.62

Secrétaire: Urs H a l d i m a n n (HAL) Bg 504 30.69

- Secrétariat de la délégation
- Liaison avec le Secrétariat de la CCR et les autres délégations
- Problèmes de politique étrangère, de droit international public et d'économie au sein de la CCR
- Autres tâches dans le domaine de la navigation intérieure

Georges S p i c h e r (SG) Bg 505 30.73

- Tâches spéciales

Office suisse de la navigation maritime, Bâle

Directeur: Jean H u l l i g e r (HG) 061 / 23 53 33

- Direction et coordination des travaux de l'Office
- Politique maritime suisse
- OMI, OCDE (Comité des transports Maritimes), CNUCED (Commission des Transports Maritimes)
- Questions générales de droit et de navigation maritimes

Urs H a l d i m a n n (HAL) Bg 504 30.69

- Questions du droit maritime international et national
- OMI, CNUCED, OCDE
- Secrétariat de la Commission suisse de la navigation maritime

Josef K o c h (KJ) 061 / 23 53 33

Suppléant du Directeur de l'Office

- Application de la loi sur la navigation maritime (propriétaires et armateurs des navires, admission des navires à la navigation, exploitation des navires)
- Application de l'ordonnance sur la navigation maritime suisse (conditions de travail, sécurité sociale, formation des équipages et officiers, contrôle des équipages - en collaboration avec les consulats)

- Analyse des publications spécialisées et provenant d'organisations internationales et information des armateurs suisses et d'autres intéressés
- OMI, OCDE, CNUCED, OIT (en collaboration avec le directeur)
- Yachts suisses en mer (questions de principe)
- Formation des apprentis et stagiaires

Bernhard B i s c h o f f

(BBF) 061 / 23 53 33

- Attestations de pavillon pour petits bateaux
- Documentation et renseignements sur la formation des officiers
- Gestion des subventions pour la formation des officiers
- Enregistrement et distribution de la documentation OMI
- Renseignements yachts suisses en mer
- Surveillance de la chancellerie

Odette B o n n i n

(BO) 061 / 23 53 33

- Application de l'ordonnance sur les yachts suisses naviguant en mer
- Documentation sur les yachts
- Traductions

Marie-Louise P i c h a r d

(PML) 061 / 23 53 33

à mi-temps

- Questions du personnel navigant (livrets de marin, enrôlements et dérôlements)
- Documentation
- Bibliothèque
- Renseignements et travaux généraux de bureau

Sylvia S t u c k i

(sts) 061 / 23 53 33

- Secrétariat et sténodactylographie
- Enregistrement et classement
- Archives
- Service du courrier
- Comptabilité